

Э.М. Егизарян

Заокский университет
Церкви Христиан-Адвентистов Седьмого Дня,
301000, п. Заокский, Тульская обл.,
Российская Федерация

Синагога: время происхождения религиозно-социального института

Статья посвящена выяснению вопроса о времени происхождения синагоги. Автор предпринимает попытку на основании Книги Неемии показать, что временем происхождения синагоги как института может быть после пленный период Израильского общества – период, в котором зарождается после пленный иудаизм и происходит формирование теократического общества. Ответить на поставленный вопрос помогает анализ существующей терминологии, связанной с синагогой, выявление первых упоминаний синагоги в источниках, освещение различных позиций по поводу происхождения синагоги в научной литературе, критическое осмысление всех предшествующих точек зрения.

Ключевые слова: синагога, после пленный период, иудеи, иудаизм, Ездра и Неемия, социально-религиозный институт, Таргум

ССЫЛКА НА СТАТЬЮ: Егизарян Э.М. Синагога: время происхождения религиозно-социального института // Локус: люди, общество, культуры, смыслы. 2019. № 4. С. 11–19.

E.M. Egizaryan

Zaoksky University of the Seventh-day Adventist Church,
Zaoksky village, Tula region, 301000, Russian Federation

Synagogue: The time of origin of religious and social institute

The article is devoted to clarifying the issue of the time of origin of the synagogue. On the basis of the Book of Nehemiah the author makes an attempt to show that the time of the origin of the synagogue as an institution can be the post-exilic period of the Israel society – the period in which post-exilic Judaism originated and the formation of a theocratic society takes place. The analysis of existing terminology related to the synagogue helps to answer this question, identify the first references to the synagogue in the sources, highlight various positions about the origin of the synagogue in the scientific literature, and critically interpret all previous points of view.

Key words: synagogue, post-exilic period, Jews, Judaism, Ezra and Nehemiah, social and religious institute, Targum

CITATION: Egizaryan E.M. Synagogue: The time of origin of religious and social institute. *Locus: People, Society, Culture, Meanings*. 2019. № 4. Pp. 11–19. (In Russ.)

Синагога – самый важный религиозно-социальный институт иудаизма и иудейского народа со времен разрушенного вавилонянами Храма Соломона. Именно синагога сыграла решающую роль в формировании слепого иудейского общества и религии в целом. Несколько позже, уже в источниках I в. н.э., у Иосифа Флавия и в Новом Завете (в меньшей степени у Филона Александрийского), мы обнаруживаем синагогу в качестве уже распространенного, укоренившегося и развитого в еврейском социуме института – центра всей религиозной, социальной, образовательной, культурной и даже политической жизни. Важность изучения этого института продиктована хотя бы тем, что «древние синагоги – это институциональные матрицы, в которых родились две религии» [15, с. 1], иудаизм и христианство.

Обычно, когда идет речь о синагоге, в еврейской религиозной традиции используют несколько терминов. Во-первых, *бейт кнесет* (дом

собраний; Вавилонский Талмуд, Ктубот, 105а; Иерусалимский Талмуд, Мегилла, III, 1, 73г), во-вторых, *бейт тфила* (дом молитвы), и в-третьих, *бейт мидраш* (дом учения). Синагога же – термин греческого происхождения (*συναγωγή* – собрание), во времена Второго Храма относился как к группе людей, так и к зданию или учреждению [13, с. 251]. Уже в I в. н.э. синагога стала настолько важным институтом еврейской жизни, что Палестинский Талмуд говорит о 480 синагогах в Иерусалиме во времена Веспасиана [11, с. 12]. Американский историк Джон Уилкинсон предполагает, что к концу периода Второго Храма только в Иерусалиме насчитывалось 365 синагог [16, с. 76, 77]. Обе цифры являются сильно завышенными, тем не менее, сам по себе период Второго Храма является достаточно продолжительным, речь идет о периоде с 516 г. до н.э. по 70 г. н.э. Разумеется, здесь можно говорить об определенной динамике развития синагоги, и не только в Палестине, но и в диаспоре. Однако нашей задачей в данной статье будет попытка выяснить на основании источников VI–IV вв. до н.э., когда и как появилась синагога.

Известный специалист по Новому Завету Ховард Кларк Ки опубликовал ряд работ [10, с. 4], в которых утверждал, что все упоминания о синагоге в Новом Завете и у Иосифа Флавия являются анахронизмом. По его мнению, о зданиях синагог можно говорить только после разрушения Иерусалима в 70 г. н.э., поскольку они явились некой заменой Храма. Сегодня редко кто соглашается с подобными взглядами, поскольку свидетельство отдельных источников настолько очевидно, что подобная позиция становится гиперкритичной.

Вначале приведем несколько свидетельств Иосифа Флавия, из которых видно, что речь идет именно о зданиях синагог: «Иудеи в Кесарии имели синагогу на месте, принадлежавшем эллину этого города. Неоднократно они старались приобрести в собственность это место, предлагая за него сумму, далеко превышавшую настоящую стоимость...» [1, 2.14.4]. И далее: «На следующий день, выпавший на субботу, когда иудеи в полном сборе были в синагоге...» [Там же]. «Этот Антиох, по прозвищу Эпифан, при разрушении Иерусалима разграбил и храм, но его преемники возвратили антиохийским иудеям медную храмовую утварь, установили ее в их синагоге...» [1, 7.3.3]. «Так как некоторые из вас дошли в своей безрассудной дерзости до того, что... решились не послушаться его [предписания императора] и... осквернили синагогу иудеев постановкой статуи императора в зале их заседаний, вы поступили противозаконно не только относительно иудеев, но и относительно самой личности императора. Ведь постановка статуи последнего была бы гораздо уместнее в его собственном, лично ему посвященном храме, чем в чужом месте, тем более в синагоге» [2, 19.6.3].

Совершенно очевидно, что речь здесь идет именно о зданиях, однако эти тексты, по-видимому, не являются самым ранним, имеющимся в распоряжении науки, свидетельством о синагоге. Еще более ранним является текст, принадлежащий Филону Александрийскому (ок. 25 г. до н.э. – ок. 50 г. н.э.), который задолго до разрушения Иерусалима писал об эссеях: «В этом их наставляют и во все другие времена, но особенно в день седьмой. Потому что этот день отделен и освящен, так что в этот день они воздерживаются от любых трудов и собираются в священных местах [*hierous topous*], которые у них называются “синагогами” [*synagōgai*]. Тут, расположившись рядами по возрасту, младшие позади старших, они чинно сидят и прилежно слушают. Один из них берет книгу и читает собравшимся, а другой, особо опытный муж, объясняет им то, что непонятно» [3, с. 81–82].

И еще один важный текст, который необходимо привести здесь, – это надпись, найденная в ходе раскопок в Иерусалиме в 1913 г. Раймунд Вайль обнаружил каменную плиту с надписью, которую сегодня называют Надписью Феодота [4, с. 77]. Эта надпись также свидетельствует о существовании синагог до 70 г. н.э.: «Феодот, [сын] Веттена, священник и начальник синагоги, сын начальника синагоги [и] внук начальника синагоги, построил синагогу для чтения Закона и изучения заповедей, а также приют, спальни и водовод для нужд путников, пришедших издалека, (синагогу), которую основали его отцы со старейшинами и Симонидами» [Там же, с. 78].

Иными словами, доводы Ховарда Ки были полностью опровергнуты в последующих исследованиях. Существование зданий синагог до 70 г. н.э. сегодня признано и не вызывает сомнения. Однако нерешенным остается вопрос относительно происхождения самого института синагоги.

«Происхождение синагоги окутано тайной» [13, с. 251]. Поэтому неудивительно, что ученые выдвигают различные доводы в пользу того или иного взгляда. На сегодняшний день в науке сложилось несколько мнений в отношении времени и места возникновения института синагоги:

- 1) конец периода Первого Храма (VII в. до н.э.) в земле Израильской;
- 2) в Вавилонском плену, в диаспоре;
- 3) в Иерусалимском Храме с возвращением изгнанников из Вавилонского плена;
- 4) в III в. до н.э. в Египте;
- 5) вследствие хасмонейской революции в период Второго Храма [9, с. 34].

Первое предположение, в соответствии с которым синагога возникла в конце периода Первого Храма, т.е. в правление царя Иосии

(VII в. до н.э.) в Иудее, исходит из некоторых возможных намеков, которые усматривают в Псалме 73:8 («сожгли все места собраний Божиих на земле») и Книги Иеремии 39:8 («Дом царя и дома народа сожгли Халдеи огнем и стены Иерусалима разрушили») [8, с. 1–3]. Слабость этой позиции заключается в том, что исследователи используют такие термины и словосочетания по отношению к синагоге, которые стали использовать гораздо позже по отношению к этому институту.

Вторая позиция заключается в том, что синагога могла появиться в вавилонском плену, в диаспоре. Такая точка зрения, на наш взгляд, является более обоснованной, нежели первая. Подобное предположение, как правило, обосновывают текстом из Книги Иезекииля 11:16 [12, с. 180] («Поскольку Я удалил их к народам, и рассеял их по землям, то буду для них малым святилищем в тех землях, в которые пошли они»¹). В данном случае выражение «малое святилище» понимается как образование синагоги, развитие которой происходило уже после возвращения из плена. Кроме того, опять же в связи со служением пророка Иезекииля в вавилонском еврейском гетто, постоянный приход к нему старейшин народа, а также обращение пророка к народу непосредственно понимается как начало синагогальной службы (см. Иез 14:1; 17:2; 20:1 и др.) [14, с. 283].

Опять же, как бы ни была притягательна эта теория, даже учитывая, что у нее есть немало последователей, к сожалению, у нас нет никаких документальных свидетельств, ни эпиграфических, ни археологических данных, чтобы подтвердить существование синагоги как структуры или социального института в Вавилоне [13, с. 253].

Еще одно предположение о происхождении синагоги связывают с послевоенной репатриацией иудейского народа из Вавилонского изгнания. На основании раввинистической традиции ученые приходят к выводу, что синагога зародилась с чтения Торы и молитвы при Храме во времена Ездры и Неемии, а позже эти обычаи собраний были институционализированы и послужили основой для создания синагоги.

Четвертая точка зрения заключается в том, что синагога появилась в III в. до н.э. в Египте, в той диаспоре, которая возникла в качестве альтернативы вавилонскому пленению, вероятно, в первой половине VI в. до н.э. Предполагаемая дата, в данном случае, по-видимому ничем конкретно не оправдана. Ученые связывают с III в. до н.э. найденные в различных местах посвятельные надписи, в которых используется греческий термин *proseuche* в значении «Дом Молитвы» [7, с. 2]. Далее валлийский египтолог Дж. Гвин Гриффитс предполагает,

¹ Перевод мой. – Э.Е.

что «самые ранние синагоги возникают в Птолемейском Египте» [7, с. 14], «их целью является совместное поклонение и наставление» [Там же, с. 15]. Такие места для молитв занимали центральное положение в религиозной жизни египетской иудейской общины.

Наконец, приверженцы пятой точки зрения основывают свою позицию на эпиграфических свидетельствах и связывают происхождение синагоги с периодом Второго Храма. Этот тезис был развит американским историком-востоковедом Соломоном Цейтлином [17, с. 79, 80]. Его последователем стал Джозеф Гутман, который утверждал, что возникновение синагоги должно быть связано с хасмонейским восстанием и с фарисеями, которые разработали этот уникальный институт как светский дом для встреч. Подобные дома занимались социально-экономическими проблемами местных сообществ, кроме того, там читали и толковали Тору [8, с. 75].

На наш взгляд, наибольшую здравость суждений демонстрируют те ученые, которые полагают, что синагога появилась после возвращения из плена иудейского народа во времена Ездры и Неемии, т.е. в середине V в. до н.э.

На основании Книги Неемии мы видим, что в первый день седьмого месяца народ собрался на площади у Водяных ворот в Иерусалиме «и сказали книжнику Ездре, чтобы он принес книгу закона Моисеева, который заповедал ГОСПОДЬ Израилю. И принес священник Ездра закон пред собрание мужчин и женщин, и всех, которые могли понимать, в первый день седьмого месяца» (Неем 8:1–2). В седьмой месяц года евреи отмечали три важных праздника: праздник Труб, с которого начинался гражданский новый год (*Рош ха-Шана*), День Искупления (*Йом Киппур*) и праздник Кушей (*Суккот*). Поскольку в тексте упомянут первый день месяца, мы можем точно говорить, что в тот день они отмечали праздник Труб (Лев 23:23) и, соответственно, начало нового года. Важно отметить, что во время чтения Закона по обе стороны от Ездры находилось по шесть левитов, которые «поясняли народу закон» (Неем 8:7). Слово «поясняли» (евр. *mevinim*) означает то, что они переводили текст Закона на более понятный после пленному Израилю арамейский язык. Фактически учителей называли словом *mevinim*, поскольку они были «объясняющими». Преподавание Закона шло на еврейском языке, но необходимо было объяснение. Позже этих же людей стали называть уже арамейским словом *meturgeman*. Метургеман – слово, которое появляется в арамейском Таргуме Онкелоса [5, с. 169] в качестве эквивалента еврейскому *mevinim*. Служение метургемана – неотъемлемая часть служения в синагоге, поскольку он переводил текст на привычный евреям язык. Позже, однако неизвестно, когда именно, сложилась практика записи перевода

на арамейский язык, и такие переводы получили название Таргумы (по-видимому, происходит от евр. глагола *tirgem*, означающего также «переводить, интерпретировать», и встречается в Первой книге Ездры 4:7). Следует, однако, отметить, что в Мишне есть ссылка на известного средневекового раввина Маймонида, или Рамбама, который в своих Законах о молитве (12:10) объясняет: «Со времен Эзры повелось, чтобы там находился переводчик, который переводил бы народу то, что чтец читает в Торе, – чтобы все поняли смысл слов» [3, Мегилла, Мишна 4].

Еще один текст, на который следует обратить внимание, – Неем. 8:8 («И читали из книги, из закона Божия, внятно, и присоединяли толкование, и народ понимал прочитанное»). Прежде всего стоит обратить особое внимание на слово «внятно» (евр. *mephorash*), происходящего от глагола *parash* – делать отчетливым, делить на логические части. Вновь обратимся к Мишне, где дается разъяснение, как должно читать текст в синагоге во время богослужения: «И ПУСТЬ он НЕ ЧИТАЕТ ПЕРЕВОДЧИКУ БОЛЬШЕ ОДНОГО СТИХА. Читающий Тору должен делать паузу после каждого стиха, чтобы дать возможность переводчику огласить перевод, и лишь после этого он имеет право начать следующий стих. Чтец не должен читать два или три стиха подряд, так как переводя их без перерыва, “метургеман” может сделать ошибку – ведь он все говорит наизусть» [3, Мегилла, Мишна 4]. Очевидно, что *mephorash* в данном случае подразумевает чтение с перерывом для перевода, чтобы народ понимал прочитанное.

Кроме того, когда идет речь о слове *parash*, нужно помнить, что это слово во множественном числе звучит как *perushim*, или более привычно – фарисеи. Отсюда делается вывод, что одна из самых авторитетных религиозных групп, упоминающихся в корпусе Нового Завета, по-видимому, берет свое начало именно во времена Ездры и Неемии после возвращения из плена. Более того, эта религиозная группа складывается из практики чтения, перевода и толкования Торы и пророков в присутствии собрания людей. Заметим, что в Книге Неемии 8 выражение *kol haam* «весь народ» (и его производные), упоминается одиннадцать раз! Поскольку нашей задачей в данной статье не является исследование происхождения фарисеев, мы ограничимся лишь подобной, вскользь упомянутой взаимосвязью. Цейтлин пишет о том, что зародыш института синагоги заключен в этих собраниях. И кроме того, синагога как учреждение, Дом чтения Торы и молитв, возникла, когда фарисеи ввели ежедневную жертву в качестве общего приношения [17, с. 76, 77].

Следующее выражение «и присоединяли толкование» (евр. *vesom sehel*) также представляет интерес, поскольку может быть переведено

как «и добавляли пояснение» или делали прочитанное осмысленным, по сути дела, переводчики переводили текст на арамейский язык, о чем ранее уже шла речь.

Итак, можно подвести небольшой итог. В данной статье мы рассмотрели несколько существующих в современной исторической науке взглядов на время появления синагоги как религиозно-социального института иудаизма. Вместе с тем, позиция автора заключается в том, что, по-видимому, правы те ученые, которые полагают, что синагога появляется в середине V в. до н. э., во времена Ездры и Неемии. Представленные выше объяснения богослужебной практики слепого периода в Неемии очень напоминают синагогальную практику, которая постепенно складывается с началом служения Ездры и Неемии в Иерусалиме, с чем соглашались и ученые-талмудисты. Альфред Эдершейм в оценке этого непростого периода отметил, что внимательный читатель книг Ездры и Неемии обнаружит в период после возвращения из Вавилона начало синагоги. Оно находится пока только в зачаточном состоянии, и главным образом для целей обучения тех, кто вернулся невежественным и полуязычником, тем не менее, это отправная точка [6, с. 231]. На наш взгляд, с этим нельзя не согласиться.

Библиографический список / References

1. Иосиф Флавий. Иудейская Война. М., 2011. [Josephus Flavius. Iudeyskaya voyna [The Jewish war]. Moscow, 2011.]
2. Иосиф Флавий. Иудейские древности: В 2 т. / Пер. с греч. Г. Генкеля. Ростов-н/Д., 1999. [Josephus Flavius. Iudeyskiye drevnosti [Antiquities of the Jews]. Rostov-on-Don, 1999.]
3. Мегила / Пер. на рус. Й. Векслера. Иерусалим, 1994. [Megila [Megillah]. Jerusalem, 1994. (In Russ.)]
4. Эванс К. Иисус и его мир: Новейшие открытия. М., 2015. [Evans C. Iisus i ego mir: Noveyshiyе otkrytiya [Jesus and his world. The archaeological evidence]. Moscow, 2015.]
5. Cook E.M. A Glossary of Targum Onkelos. Leiden, The Netherlands, 2008.
6. Edersheim A. Sketches of Jewish social life. Peabody, MA, 1994.
7. Griffiths J.G. Egypt and the Rise of the Synagogue. *Journal of Theological Studies*. 1987. No. 38. Pp. 1–15.
8. Gutmann J. Synagogue Origins: Theories and facts. *J. Gutmann. Synagogues. The state of research*. (Brown Judaic Studies 22). Chico, CA, 1981. Pp. 1–3.
9. Nachlili R. The origin of the synagogue: A re-assessment. *Journal for the Study of Judaism in the Persian, Hellenistic, and Roman Period*. 1997. Vol. 28. No. 1. Pp. 34–47.
10. Kee H.C. The Transformation of the Synagogue After 70 C.E.: Its import for early christianity. *New Testament Studies*. 1990. No. 36. Pp. 1–24.

11. Kloner A. Ancient synagogues in Israel: An archaeological survey. *Ancient synagogues revealed*. L.I. Levine (ed.). Jerusalem, 1981. Pp. 11–19.
12. Matthews V.H. Manners and customs in the Bible. Peabody, MA, 1997.
13. Meyers E.M. Synagogue. *The Anchor Bible Dictionary*. In 6 vol. Vol. 6. Doubleday, NY, 1992. Pp. 251–260.
14. Moore G.F. Judaism in the First Centuries of the Christian Era. Vol. 1. Harvard University Press, 1927.
15. Runesson A., Binder D.D., Olsson B. The ancient synagogue from its origins to 200 C.E. A source book. Brill, Leiden, Boston, 2008.
16. Wilkinson J. Christian Pilgrims in Jerusalem during the Byzantine period. *Palestine Exploration Quarterly*. 1976. Vol. 108. Pp. 75–101.
17. Zeitlin S. The origin of the Synagogue: A study in the development of Jewish institutions. *Proceedings of the American Academy for Jewish Research*. 1930–1931. Vol. 2. Pp. 69–81.

Статья поступила в редакцию 22.09.2019, принята к публикации 23.10.2019
The article was received on 22.09.2019, accepted for publication 23.10.2019

Сведения об авторе / About the author

Егизарян Эдуард Михайлович – заведующий кафедрой теологии, Заокский университет Церкви Христиан-Адвентистов Седьмого Дня, п. Заокский, Тульская обл.

Eduard M. Egizaryan – head at the Department of Theology, Zaoksky University of the Seventh-day Adventist Church, Zaoksky village, Tula region

E-mail: eegizaryan@yandex.ru